Nguyen Trinh Thi : lettres de Panduranga

Lilian Froger

Electronic version

URL: <http://journals.openedition.org/critiquedart/21324>

DOI: 10.4000/critiquedart.21324

ISSN: 2265-9404

Publisher

Groupement d'intérêt scientifique (GIS) Archives de la critique d'art

Electronic reference

Lilian Froger, « Nguyen Trinh Thi : lettres de Panduranga », *Critique d'art* [Online], All the reviews on line, Online since 20 May 2017, connection on 22 September 2020. URL : <http://journals.openedition.org/critiquedart/21324> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/critiquedart.21324>

This text was automatically generated on 22 September 2020.

Archives de la critique d'art

Nguyen Trinh Thi : lettres de Panduranga

Lilian Froger

- ¹ La publication de *Lettres de Panduranga* accompagne l'exposition du même nom par l'artiste vietnamienne Nguyen Trinh Thi. Elle s'inscrit dans le cadre du programme intitulé « Rallier le flot », visant à présenter des artistes sud-asiatiques au Jeu de Paume et au CAPC de Bordeaux. *Lettres de Panduranga* reproduit la correspondance entre un homme et une femme anonymes, illustrée de photogrammes d'un film de l'artiste. Ces lettres relatent l'expérience d'une femme artiste qui serait le double de Nguyen Trinh Thi elle-même, et qui part à la rencontre du peuple Cham. L'ancien royaume du Champa, situé dans le sud-est de l'actuel Vietnam, a progressivement été annexé par les Vietnamiens à partir du XV^e siècle, jusqu'à disparaître totalement. Or très peu d'informations ont subsisté sur le peuple Cham et son histoire. L'artiste se rend donc sur le territoire de cet ancien royaume, lie connaissance avec des descendants des Cham et se fait ethnographe. Comme le souligne dans le catalogue l'historienne de l'art Nora A. Taylor, spécialiste de l'art vietnamien, « le film de Nguyen Trinh Thi érode métaphoriquement les states géologiques sous lesquelles sont recouverts les vestiges d'une culture entière, par le moyen d'un voyage de l'esprit qui parcourt les géographies du temps et de l'espace, et sonne juste au regard de la situation contemporaine qui est celle des Cham et des questions qu'ils se sont posées en silence : qui sont-ils ? d'où viennent-ils ? Et, plus fondamentalement : où vont-ils ? (p. 43). Avec ce film, l'artiste réactualise les questionnements liés à ce royaume disparu en l'intégrant à nouveau dans le monde contemporain. Car ce qu'elle écrit, c'est autant le passé de ce territoire et de ses habitants, que son présent et son potentiel futur. Nguyen Trinh Thi articule et met en parallèle l'annexion du royaume du Champa par les Vietnamiens, la colonisation du Vietnam par les Français, la guerre avec les Américains sur les mêmes terres, puis l'invasion de touristes venus visiter les temples et vestiges anciens. D'où la présence dans le livre d'images de l'Exposition coloniale internationale à Paris en 1931 et de statues conservées dans des musées. Nguyen Trinh Thi rappelle enfin que c'est sur l'ancien royaume du Champa que doivent être bientôt construites les deux premières centrales nucléaires du Vietnam, sans que la population locale ait été consultée. Elle

souligne ainsi que ce territoire subit à nouveau une forme de pouvoir exercée de l'extérieur, comme si son affranchissement n'était toujours pas d'actualité.